

<b>STN</b>	<b>Letectvo a kozmonautika</b> <b>Eko-účinnosť stravovacieho zariadenia</b> <b>Časť 04: Zariadenie na prípravu nápojov</b>	<b>STN</b> <b>EN 4855-04</b>  31 1111
------------	--	--

Aerospace series - ECO efficiency of catering equipment - Part 04: Beverage makers

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/26

Obsahuje: EN 4855-04:2025

Oznámením tejto normy sa ruší  
STN EN 4855-04 (31 1111) z júla 2020

**141701**

---

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2026  
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii  
v znení neskorších predpisov.

EUROPEAN STANDARD

**EN 4855-04**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

October 2025

ICS 67.250

Supersedes EN 4855-04:2020

English Version

**Aerospace series - ECO efficiency of catering equipment -  
Part 04: Beverage makers**

Série aérospatiale - Écoefficacité du matériel de  
restauration - Partie 04 : Appareils de préparation de  
boissons

Luft- und Raumfahrt - ECO Effizienz von  
Cateringgeräten - Teil 04: Heißgetränkeautomaten

This European Standard was approved by CEN on 18 August 2025.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

**EN 4855-04:2025 (E)**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>European foreword</b> .....	<b>3</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>4</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>5</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>5</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>5</b>
<b>4 Symbols and abbreviations</b> .....	<b>6</b>
<b>5 General test conditions</b> .....	<b>7</b>
<b>5.1 Measurement and calculation</b> .....	<b>7</b>
<b>5.2 Environmental conditions</b> .....	<b>7</b>
<b>5.3 Power supply and voltage</b> .....	<b>7</b>
<b>5.4 Measurement equipment</b> .....	<b>7</b>
<b>5.5 Test set up</b> .....	<b>7</b>
<b>5.6 Test medium</b> .....	<b>7</b>
<b>5.7 General conditions for weight measurement</b> .....	<b>7</b>
<b>6 Test procedures</b> .....	<b>7</b>
<b>6.1 General</b> .....	<b>7</b>
<b>6.2 Energy consumption test</b> .....	<b>8</b>
<b>6.2.1 General</b> .....	<b>8</b>
<b>6.2.2 Energy consumption after 1 h of “steady state”</b> .....	<b>8</b>
<b>6.2.3 Energy consumption E<sub>Cr,B</sub> during brewing/tapping cycle</b> .....	<b>8</b>
<b>7 Evaluation and calculation</b> .....	<b>9</b>
<b>7.1 General</b> .....	<b>9</b>
<b>7.2 Calculation of energy consumption index (ECI)</b> .....	<b>9</b>
<b>7.3 Calculation of performance index (PI)</b> .....	<b>10</b>
<b>7.4 Test report</b> .....	<b>11</b>
<b>7.5 Calculation sheet</b> .....	<b>11</b>

## European foreword

This document (EN 4855-04:2025) has been prepared by ASD-STAN.

After enquiries and votes carried out in accordance with the rules of this Association, this document has received the approval of the National Associations and the Official Services of the member countries of ASD-STAN, prior to its presentation to CEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2026, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2026.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 4855-04:2020.

This document includes the following significant technical changes with respect to EN 4855-04:2020:

- change of test medium water temperature in 5.6 from 10 °C to 15 °C to allow easier setup and continuity of water temperature;
- changes and clarification of coffee maker and water heater operation and measurements;
- clarification of water tapping for water heater in 6.2.3 b) in case of temperature drop below 80 °C;
- updated values for scaled reference kerosene consumption for beverage maker and for water heater in 7.2;
- updated values for reference cycle time for beverage maker and for water heater in 7.3.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

**EN 4855-04:2025 (E)****Introduction**

During aircraft operations the preparation of drinks in the cabin is mandatory to maintain the catering on board during flight. There exist different equipment types to prepare different kinds of drinks. While beverage makers are used as equipment to prepare coffee and tea, water heaters are used to tap hot water for other use. To meet the target to determine an energy consumption index for aircraft beverage maker products the purpose of this document is to standardize the test procedure and efficiency calculations for this equipment type.

## 1 Scope

This document specifies a test procedure to identify performance characteristics and a weight rating of beverage maker products used on aircraft. Furthermore, it specifies the calculation procedure to determine an energy consumption index and a performance index. The effect of the beverage makers on beverage quality is not addressed in this document.

## 2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 4855-01:2025, *Aerospace series — ECO efficiency of catering equipment — Part 01: General conditions*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**